

天皇誕生日レセプションの開催 (2018年12月6日)

12月6日、小笠原大使公邸において、天皇誕生日レセプションを開催しました。レセプションには、マダガスカル政府を代表してラスフルニナ外務大臣代行(国防大臣)が出席された他、ラクトゥヴァオ大統領代行夫人、ラジャオナリマンピアニナ前大統領、6名の閣僚、マダガスカル政府関係者、各国大使、財界人や日本にゆかりのある方々など約350名が出席されました。

JICA、住友商事、大豊建設、アンバトビー社も参加していただき、会場内のブースで、それぞれの活動を紹介していただきました。大使館もブースでの広報活動に加え、日本産米を使った巻き寿司を提供し、日本産米の広報を行いました。



小笠原大使スピーチ



会場の様子



展示ブースの様子



日本産米を使った巻き寿司

小笠原大使スピーチ(仏語)は別紙のとおりです。

Allocution de SEM Ichiro OGASAWARA

Ambassadeur du Japon à Madagascar

à l'occasion du 85ème Anniversaire de Sa Majesté Akihito

Empereur du Japon, le 6 décembre 2018

C'est avec une immense joie que je célèbre aujourd'hui l'Anniversaire de Sa Majesté Akihito, Empereur du Japon. Sa Majesté incarne l'unité du peuple japonais et aura 85 ans cette année-ci. Je tiens à vous remercier d'être venus si nombreux pour nous rejoindre à cette heureuse occasion.

Au Japon une nouvelle ère va littéralement s'ouvrir l'année prochaine. Sa Majesté Akihito, abdiquera du trône le 30 avril prochain et Son Altesse impériale Naruhito, le Prince héritier, sera intronisé le 1er mai 2019. La grande cérémonie d'intronisation de Sa Majesté l'Empereur (*Sokui Rei Seiden no Gi*)

sera organisée le 22 octobre 2019 afin que Sa Majesté l'Empereur déclare au public son intronisation et rencontre avec les représentants nationaux et internationaux. Je vous en suis d'autant plus reconnaissant qu'aujourd'hui il s'agit de la dernière célébration de l'anniversaire de l'Empereur actuel.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Cette année, le Japon a été durement frappé par une série d'intempéries et de séismes. Nous sommes infiniment reconnaissants pour la solidarité exprimée à cet égard par le peuple malgache et par le Gouvernement malgache. Les zones touchées telles que l'ouest du Japon, la région de Kansai et d'Hokkaido se sont rétablies à une cadence accélérée grâce aux soutiens des amis du Japon et aux efforts inlassables de la population. Si jamais vous en aviez l'occasion, je vous saurais gré de bien vouloir visiter ces endroits, car votre présence donnera un grand encouragement aux sinistrés.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

L'année dernière les relations d'amitié et de coopération entre le Japon et Madagascar sont entrées dans une nouvelle phase. C'est ce qu'a affirmé le communiqué conjoint signé en décembre 2017 entre le S.E.M. Shinzo ABE, Premier Ministre nippon et S.E.M. Hery RAJAONARIMAMPIANINA, Président de la République de Madagascar d'alors. Dans ce communiqué conjoint, nos deux pays conviennent, entre d'autres choses, de coopérer dans « l'initiative pour un Océan Indopacifique libre et ouvert » promue par le Japon.

Dès le début de cette année, le Japon a intensifié ses efforts afin de réaliser tous les engagements dans ce communiqué conjoint. Ainsi a constaté l'année 2018 la concrétisation de nombreux grands projets bilatéraux. En avril, nous nous sommes félicités du commencement des travaux du Projet d'extension du Port de Toamasina. Il s'agit d'un prêt préférentiel du Japon, dont

le budget s'élève à plus de 400 millions de dollars américains. Un mois plus tard, au mois de mai, nous nous sommes réjouis de lancer les travaux pour réhabiliter le système d'irrigation dans le Sud-Ouest du Lac Alaotra. Le montant du don japonais pour ce projet est d'environ 82 milliards d'Ariary. Deux mois plus tard, cette fois dans le domaine de l'éducation primaire, nous avons financé la construction de 92 salles d'apprentissages dans la région d'Atsinanana.

Le nombre des volontaires dépêchés par la JICA est aussi porté de 22 au début de l'année jusqu'à 36 à présent.

Dans le Grand Sud, de nombreux projets ont été mis en œuvre avec le financement japonais par diverses agences des Nations Unies surtout dans le domaine de l'approvisionnement de l'eau potable et de la santé de la mère et des enfants.

Tous ces résultats tangibles, obtenus au cours de ces derniers onze mois, me permettent de conclure que le bilan de nos relations bilatéral pour l'année 2018 est très positif.

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Le raffermissement des relations se poursuit aussi au niveau du secteur privé.

L'Association Economique Madagascar-Japon (AEMAJA), mise en place l'année dernière par les fondateurs nippon-malgaches, a tenu la première Assemblée Générale au mois de février au sein de notre Ambassade. Elle compte actuellement trente-cinq membres.

Je félicite aussi du trentième anniversaire de la création de l'Association des Anciens et Amis du Japon à Madagascar (AAAJM) dont le soutien ferme à des activités de notre Ambassade est inestimable.

Enfin, les entreprises japonaises installées à Madagascar ont également augmenté. Le nombre a été porté de 8 en 2017 à 12 à ce jour.

Excellence, Mesdames et Messieurs,

Nous attendons maintenant le deuxième tour de l'élection présidentielle. Après avoir passé une courte période de tensions politiques à partir du mois d'avril, la démocratie malgache a montré une résilience remarquable. Je tiens à féliciter du succès du premier tour de scrutin et à rendre hommage à la CENI, à la HCC, au Gouvernement, à tous les candidats et au peuple malgache pour cette réussite. Le Japon a aussi apporté son humble contribution à l'organisation de ce scrutin par le biais de l'octroi des équipements à la CENI et de l'envoi des observateurs.

Nous souhaitons que le processus électoral continue à se dérouler dans la sérénité, la paix et le respect de toutes les lois en vigueur jusqu'à la fin. Le succès de l'élection présidentielle va établir définitivement la confiance de la communauté internationale en la démocratie malgache et y attirer un afflux des investisseurs et partenaires économiques internationaux, y

compris ceux du Japon, ce qui à son tour ne manquera pas de doper la croissance économique de ce pays.

Je souhaite que le 7ème Sommet de la Conférence internationale de Tokyo pour le développement de l'Afrique (TICAD7), qui se tiendra en août 2019 à Yokohama Japon, offre une belle opportunité pour le nouveau président élu de Madagascar à présenter ce développement éminemment positif à ses homologues africains, japonais et internationaux.

Je vous remercie de votre aimable attention.

..//